

# **SITIO DE ABASTECIMIENTO Y VENTAS DE CENEX - QUINCY:**

## **PROPUESTO DECRETO DE CONSENTIMIENTO PLAN BORRADOR DE ACCION DE LIMPIEZA SEPA DNS**



El Estado de Washington Departamento de Ecología (Ecology) propone entrar un Decreto de Consentimiento con Cenex Harvest States Cooperatives (Cenex) para efectuar acciones de limpieza en el sitio Cenex Supply and Marketing Facility (Sitio). El sitio está ubicado en 300 Division Street entre 4<sup>th</sup> Avenue SE and 6<sup>th</sup> Avenue SE en la ciudad de Quincy, Condado de Grant, Washington.

El Decreto de Consentimiento es un documento legal, emitido por la corte que formaliza un acuerdo entre Ecology y la unidad posiblemente responsable (PLP) del sitio. Cenex es el PLP del sitio. El propuesto Decreto será emitido bajo la autoridad del Acta Modelo de Control de Tóxicos (MTCA), Capítulo 70.105D RCW y asegura que acciones de limpieza sean implementadas a tiempo según MTCA y las leyes y reglas aplicables.

Las acciones de limpieza, estándares, y otros requisitos que se deben lograr en el sitio están descritos en el Plan Borrador de Acción de Limpieza (DCAP). El DCAP fue preparado por Ecology basado en información colectada y evaluada durante la Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad y Acciones Interinas. Se ha preparado una lista de verificación del Acta Estatal para la Protección del Medio Ambiente

(SEPA, Capítulo 43-21C RCW) para las acciones. Ecology ha determinado que las propuestas acciones no tienen impacto adverso significativo en el medio ambiente. En consecuencia, se ha emitido una Determinación de Insignificancia (DNS).

### **Ecology invita que el público revise y comente en lo siguiente:**

- Propuesto Decreto de Consentimiento No. DE-00TCP-ER-1815
- Plan Borrador de Acción de Limpieza
- SEPA DNS

Se solicitan comentarios del público entre **enero 2, 2001 y febrero 1, 2001**. Si desea una respuesta, favor de incluir su nombre y dirección en sus comentarios. Habrá un procedimiento público el **24 de enero, 2001, a las 7 p.m., Quincy Community Center, 115 "F" SW, en Quincy**. La columna la derecha indica en donde se encuentra información y a donde enviar sus comentarios.

### **INFORMACION ANTECEDENTE DEL SITIO**

Cenex y Ecology entraron a una Orden de Acuerdo en 1998 para la limpieza de contaminación cerca de un antiguo estanque de enjuague y sitio de almacen de fumigantes en

#### **BOLETIN INFORMATIVO: ENERO 2001**

**REPOSITORIOS:**  
Department of Ecology  
Eastern Regional Office  
4601 N. Monroe  
Spokane, WA 99205-1295

Quincy City Hall  
104 B Street Southwest  
Quincy, WA 98848

Grant County Health District  
35 First and C Street  
Ephrata, WA 98823

#### **Preguntas y para someter comentarios escritos:**

Mr. Guy Gregory  
Department of Ecology  
Toxics Cleanup Program  
4601 N. Monroe  
Spokane, WA 99205-1295  
E-mail [ggre461@ecy.wa.gov](mailto:ggre461@ecy.wa.gov)  
(509) 456-6387 or  
1-800-826-7716

**Para asistencia en español:**  
Antonio Valero  
(509) 454-7840

**Mailing List Contact:**  
Carol Bergin at Ecology toll free  
at 1-800-826-7716 or in Spokane  
at (509) 456-6360  
E-mail [cabe461@ecy.wa.gov](mailto:cabe461@ecy.wa.gov)

**PERIODO DE COMENTARIO  
DEL PUBLICO:** el 2 de enero ,  
2001 hasta febrero 1, 2001.

**PROCEDIMIENTO PUBLICO:**  
Enero 24, 2001 a las 7 p.m.  
Quincy Community Center  
115 "F" SW  
en Quincy, Washington

Quincy (Figura 1). Estudios anteriores confirman que el suelo subterráneo en el sitio de almacén contiene residuos de fumigantes, mayormente 1,2-Dichloropropano. Adicionalmente, un desparramo angosto de contaminación en el agua subterránea extiende hacia el sudeste del sitio y contiene químicos similares.

En cooperación con Ecology, Cenex instaló un sistema de extracción de vapores del suelo para remover residuos fumigantes como vapor del suelo. Pruebas del campo utilizando la tecnología de rociar el aire fue usada para dar atención al alcance de químicos en agua subterránea. Por medio de pozos adicionales y la recolección de datos se definió el alcance de químicos en el suelo y agua subterránea y dió información necesaria para evaluar el desempeño de las acciones interinas.

El Estudio de Factibilidad, finalizado en mayo de 2000, presentó los resultados de las acciones interinas y evaluó alternativos remediadores para la limpieza final.

## **PLAN BORRADOR DE ACCION DE LIMPIEZA (DCAP)**

El DCAP es un documento preparado por Ecology, que describe las acciones de limpieza seleccionadas para el sitio basado en la información de la Investigación Remediadora/Estudio de Factibilidad. MTCA especifica el criteria para la selección de acciones de limpieza. Todas acciones de limpieza tienen que proteger la salud humana y el medio ambiente para cumplir con estándares de limpieza y leyes federales y estatales aplicables, proveer soluciones

permanentes según un alcance máximo y practicable en un tiempo razonable y incluye observación para asegurar sumisión.

### **OBJETIVO DE ACCIONES REMEDIADORAS:**

Basado en datos a la fecha, Cenex y Ecology creen que se requieren acciones adicionales para proteger la salud humana y el medio ambiente. Acciones son necesarias para:

- Eliminar contacto directo con suelos con contaminación más arriba de niveles de limpieza;
- Eliminar contacto directo con y la ingestión de agua subterránea que contiene químicos más arriba de niveles de limpieza;
- Eliminar la transferencia de químicos del suelo al agua subterránea para proteger usos beneficios;
- Restorar usos beneficios del agua subterránea al punto de sumisión; y
- Evaluar y eliminar, si es necesario, la exposición a gases del suelo que contienen químicos.

### **ACCIONES PROPUESTAS**

Para lograr estos objetivos, Ecology propone, en el DCAP, que Cenex tome las siguientes acciones:

Instalar una capa de asfalto en los suelos de la propiedad:

- Suelos en el sitio que contienen químicos fumigantes serán pavimentados con asfalto para eliminar exposición.

Instalación en la propiedad de sistemas de tratamiento, incluyendo:

- Extracción de vapores de químicos de suelos arriba de la zona de caliche;
- In-Situ air stripping ( lavador del aire en el mismo lugar) y micro-rociar el aire para remover químicos del agua subterránea; y
- Oxigenación del agua subterránea por medio de rociar el aire.

Químicos fumigantes en el suelo serán removidos utilizando extracción de vapores del suelo, químicos en el agua subterránea serán removidos físicamente por medio de un lavador del aire en el mismo lugar y atenuación natural de los químicos aguas abajo será acelerado via oxigenación del agua subterránea para promover el descompuesto químico y biológico.

Observación y controles institucionales para agua subterránea fuera de la propiedad.

Exposición a agua subterránea contaminada (en dirección de aguas abajo) con químicos más arriba del nivel de limpieza será limitado por medio de limitaciones en la propiedad por la cual se limitará el uso doméstico. El agua subterránea será observado regularmente para evaluar el rendimiento de los sistemas de tratamiento.

### **Evaluación de Observación del Aire en Quincy High School**

- Se efectuará observación del aire para confirmar resultados de la muestra que indican que no haya exposición de químicos del sitio a los estudiantes de Quincy High School.

## ¿QUE SIGUE?

MTCA requiere atención a las preocupaciones del público relacionadas al propuesto Decreto de Consentimiento, el Plan Borrador de Acción de Limpieza y SEPA. Comentarios serán evaluados como parte de desarrollar el Plan de Acción de Limpieza Final, el Decreto de Consentimiento, también se preparará un resumen de las respuestas a los comentarios públicos recibidos. Una vez que los documentos sean finalizados se preparará un diseño de ingeniería y se efectuará la limpieza del sitio.

## ¡ECOLOGY QUIERE SUS COMENTARIOS!

Este período para comentarios del público es una oportunidad para que Ecology escuche sus ideas y comentarios. Puede revisar y comentar sobre el Decreto de Consentimiento, DCAP, y SEPA entre **enero 2, 2001 y febrero 1, 2001**. La columna a la derecha de la primera página dice donde están los documentos y como someter sus comentarios. **Habrá un procedimiento público en Quincy el 24 de enero, 2001, a las 7 p.m., Quincy Community Center, 115 "F" SW.** Esta es una oportunidad para aprender más sobre las propuestas acciones y expresar sus preocupaciones y comentarios.

Para revisar documentos con más detalle que los que se encuentran en los repositorios, hable a Antonio Valero, Ecology, (509) 454-7840 para fijar una cita.

- ◆ Archivos pueden ser revisados en la oficina de Ecology en Spokane de lunes a jueves, de 8-5 p.m. por cita solamente.

- ◆ **Favor de someter comentarios escritos no mas tarde que el 1 de febrero, 2001** al Sr. Guy Gregory, Site Manager, a la dirección en la columna en la página 1. Para asistencia en español: Antonio Valero (509) 454-7840.